

تاریخ
目錄
الطبری

書目碼	⑪
音譯系統	⑬
序 一	⑭
序 二	⑮
序 三	⑰
譯者序	⑲
譯文體例	⑳
1. 波斯君王與他們的統御事蹟之傳述	1
題旨【200】波斯君王阿爾達沙爾的傳述 (1)	
1.1. [阿爾達沙爾·本·霸巴克統御之傳述]	1
1.2. 有關黑拉城鎮民之傳述	12
題旨【201】有關黑拉城居民的傳述 (12)	
2. 阿爾達沙爾·本·霸巴克之後的波斯君王之傳述 ..	14
2.1. 薩布爾統御之傳述	14
題旨【202】波斯君王薩布爾的傳述 (14)	
2.2. [胡爾穆茲·本·薩布爾君王之傳述]	27
題旨【203】波斯君王胡爾穆茲的傳述 (27)	
2.3. [巴賀嵐·本·胡爾穆茲統御之傳述]	31
題旨【204】波斯君王巴賀嵐的傳述 (31)	

2.3.1.	波斯君王的總督尹姆魯·蓋斯·巴德呢之傳述	31
2.4.	[巴賀嵐·本·巴賀嵐·本·胡爾穆茲 統御之傳述]	33
	題旨【205】波斯君王巴賀嵐·本·巴賀嵐的傳述 (33)	
2.5.	[厦罕厦賀·本·巴賀嵐統御之傳述]	34
	題旨【206】波斯君王厦罕厦賀的傳述 (34)	
2.6.	[納爾汐·本·巴賀嵐統御之傳述]	34
	題旨【207】波斯君王納爾汐的傳述 (34)	
2.7.	[胡爾穆茲·本·納爾汐統御之傳述]	35
	題旨【208】波斯君王胡爾穆茲的傳述 (35)	
2.8.	[薩布爾·儒·阿克塔夫統御之傳述]	36
	題旨【209】波斯君王薩布爾的傳述 (36)	
2.9.	波斯君王總督尹姆魯·蓋斯之傳述	48
	題旨【210】波斯君王總督尹姆魯·蓋斯的傳述 (48)	
2.10.	[阿爾達汐爾·本·胡爾穆茲統御之傳述]	49
	題旨【211】波斯君王阿爾達汐爾的傳述 (49)	
2.11.	[薩布爾·本·薩布爾統御之傳述]	50
	題旨【212】波斯君王薩布爾的傳述 (50)	
2.12.	[巴賀嵐·本·薩布爾統御之傳述]	51
	題旨【213】波斯君王巴賀嵐的傳述 (51)	
2.13.	[亞茲達吉爾德·阿興統御之傳述]	52
	題旨【214】波斯君王亞茲達吉爾德的傳述 (52)	
2.14.	奧斯·本·憂蘭家族之傳述	55
	題旨【215】波斯總督奧斯·本·憂蘭家族的傳述 (55)	

2.15.	[巴賀嵐·朱爾統御之傳述]	61
	題旨【216】波斯君王巴賀嵐的傳述 (61)	
2.16.	[亞茲達吉爾德·本·巴賀嵐·朱爾統御之傳述] ..	82
	題旨【217】波斯君王亞茲達吉爾德的傳述 (82)	
2.17.	[費伊魯茲·本·亞茲達吉爾德統御之傳述]	84
	題旨【218】波斯君王費伊魯茲的傳述 (84)	
2.18.	在亞茲達吉爾德·本·巴賀嵐與費伊魯茲 統御時期，他倆與其掌理阿拉伯人和葉門 人的總督間所發生的情事之傳述	94
	題旨【219】葉門亨亞爾人統治者的傳述 (94)	
2.19.	[巴刺戌·本·費伊魯茲統御之傳述]	97
	題旨【220】波斯君王巴刺戌的傳述 (97)	
2.20.	[顧霸昶·本·費伊魯茲統御之傳述]	98
	題旨【221】波斯君王顧霸昶的傳述 (98)	
2.21.	顧霸昶統御時期在其國度內發生於 阿拉伯人與其總督間的事蹟之傳述	105
	題旨【222】葉門君王遠征中國的傳述 (105)	
2.22.	[基斯拉·阿努夏爾宛統御之傳述]	111
	題旨【223】波斯君王基斯拉的傳述 (111)	
2.23.	波斯君王統御阿拉伯人的總督之傳述	121
	題旨【224】波斯君王統治阿拉伯人的總督 (121)	
3.	有關涂巴厄在顧霸昶與阿努夏爾宛統御時期 的其它事蹟，以及有關波斯派遣軍隊到葉門 與阿比希尼亞人作戰，和他們波斯軍隊被派 去它葉門那裡的原因之傳述	123

3.1.	涂巴厄·阿赫爾的入侵麥地納	123
	題旨【225】葉門統治者涂巴厄·阿赫爾 與麥地納的傳述 (123)	
3.2.	涂巴厄·阿赫爾的入侵麥加	127
	題旨【226】葉門統治者涂巴厄·阿赫爾 與麥加的傳述 (127)	
3.3.	涂巴厄·阿赫爾引進猶太教到葉門之傳述	130
	題旨【227】涂巴厄·阿赫爾引進猶太教 到葉門的傳述 (130)	
3.4.	阿比希尼亞人入侵葉門的夢示之傳述	138
	題旨【228】葉門統治者拉畢阿·本·納瑟 爾的夢示之傳述 (138)	
3.5.	葉門人入侵伊拉克與其內閣之傳述	145
	題旨【229】葉門統治者欲尚恩·本·涂班 的傳述 (145)	
3.6.	納究闌的基督教徒之傳述	153
	題旨【230】基督教在納究闌產生的傳述 (153)	
3.7.	阿比希尼亞人入侵葉門之傳述	163
	題旨【231】阿比希尼亞人入侵葉門的傳述 (163)	
3.8.	阿比希尼亞將領在葉門內閣之傳述	170
	題旨【232】葉門阿比希尼亞人內鬥的傳述 (170)	
3.9.	阿比希尼亞人在葉門的統治之傳述	175
	題旨【233】阿伯拉哈統治葉門與攻打麥加的傳述 (175)	
3.10.	阿比希尼亞人攻打麥加之傳述	176

3.11.	波斯人入侵葉門與統治葉門之傳述	193
	題旨【234】波斯入侵葉門並統治該地的傳述 (193)	
4.	波斯君王基斯拉·阿努夕爾宛統御時的 其它事蹟之傳述	212
	題旨【235】波斯君王基斯拉·阿努夏爾宛統御 的傳述 (212)	
5.	阿拉差使穆聖出生之傳述	222
	題旨【236】穆聖誕生與成長的傳述 (222)	
6.	(波斯君王基斯拉·本·顧霸祢·阿努夏 爾宛剩餘統御時期內的事蹟之傳述)	241
	題旨【237】波斯君王基斯拉統御期間遭逢厄運 的傳述 (241)	
7.	[波斯君王胡爾穆茲·本·基斯拉·阿努 夏爾宛統御之傳述]	252
	題旨【238】波斯君王胡爾穆茲統御的傳述 (252)	
8.	[波斯君王基斯拉·阿巴爾衛茲·本·胡爾穆茲 統御之傳述]	260
	題旨【239】波斯君王阿巴爾衛茲統御的傳述 (260)	
9.	阿拉要終止波斯人統御波斯之肇因，與 阿拉伯人在先知穆聖領導下的崛起，以 及有關在基斯拉·阿巴爾衛茲統御期間 的先知、哈里發、君王與掌權者之傳述	280
	題旨【240】波斯君王阿巴爾衛茲統御時期事蹟 的傳述 (280)	
10.	[儒·尅爾戰役之傳述]	288

	題旨【241】儒．尙爾戰役的傳述 (288)	
11.	阿姆爾·本·亨德之後由波斯君王指派於黑拉處掌管阿拉伯人前線區域的酋王者之傳述	320
	題旨【242】波斯君王掌理阿拉伯人事務者的傳述 (320)	
12.	波斯總督馬魯詹統治葉門之傳述	322
	題旨【243】為波斯君王統治葉門的總督馬魯詹之傳述 (322)	
13.	[汐陸外賀·本·阿巴爾衛茲統御之傳述]	329
	題旨【244】波斯君王汐陸外賀統御的傳述 (329)	
14.	汐陸外賀·本·阿巴爾衛茲之後的波斯君王之傳述	348
	題旨【245】波斯君王阿爾達汐爾的傳述 (348)	
14.1.	[阿爾達汐爾·本·汐陸外賀統御之傳述]	348
14.2.	[夏賀爾巴刺茲統御之傳述]	350
	題旨【246】波斯將領夏賀爾巴刺茲統御的傳述 (350)	
14.3.	[莎蘭·本特·基斯拉·阿巴爾衛茲統御之傳述] ..	352
	題旨【247】波斯薩珊王朝後期君王的傳述 (352)	
14.4.	[朱戍納斯迪賀的統御之傳述]	353
14.5.	[阿札爾蜜杜荷忒·本特·基斯拉·阿巴爾衛茲統御之傳述]	353
14.6.	[基斯拉·本·密賀爾·朱戍納斯統御之傳述]	354
14.7.	[胡拉札相·阜斯勞統御之傳述]	354
14.8.	[費伊魯茲·本·密賀拉-朱戍納斯統御之傳述] ...	355

14.9.	[法陸赫扎昶·阜斯勞統御之傳述]	356
14.10.	[亞茲達吉爾德·本·夏爾里歪爾統御之傳述]	356
15.	從亞當降下至大地，到先知穆聖聖遷時 的年數之傳述	358
	題旨【248】從亞當至穆聖聖遷時期的歷史 (358)	
註釋體例		363
註 釋		365
書 目		491

تاریخ
譯者序
الطبري

《拓友黎的歷史》中譯本第五冊包含：阿拉伯文文本萊登版第一部分第813頁至第1072頁(即「B1:813–1072」)，開羅版第二冊第36頁至第237頁(即「C2:36–C2:237」)，與英譯版第五冊第1頁至第416頁(即「E5:1–416」)。

本冊主要內容重點是伊斯蘭教興起前公元六世紀中的阿拉伯半島之情況，其中包括此時期的波斯人之統御情形、阿拉伯半島葉門地區的外力入侵，以及穆聖的誕生與其成長的描述。其中有關波斯君王的事蹟則占有極大的篇幅(頁：1–171, 187–224, 251–280)。

作者在此冊描述了一系列波斯君王的統治，從薩珊王朝的創建者阿爾達沙爾一世(180–242, r. c. 224–242)到該王朝的最後一位君王亞茲達吉爾德三世(r. c. 632–644)。由此一王朝統治者的敘述中，人們得以獲得許多較為確切的史料，尤其是在伊斯蘭教興起前的一個世紀(即公元第六世紀)。

另外，葉門地區的統治者與其周遭地區的互動，則成為作者所著墨的第二個重點。葉門不僅是阿拉伯半島上在早期產生有進步的文明，該地亦是東西方文化與文明最早交會地域之一。葉門地區的人們在歷史中，藉由海上與陸上貿易，其足跡踏遍了東方與西方的各領域，從中國東南沿岸、中南半島、印度、非洲東岸與阿拉伯半島北部都有

其蹤影。

尤其葉門人所代表的南阿拉伯人在阿拉伯歷史中，更扮演著舉足輕重的地位。從古至今，他們與其地域北方的北阿拉伯人間之差異，一直是雙方相互爭鬥的重點。作者將此處的宗教、文化與歷史，透過其描述，讓人得以一窺究竟。作者更藉兩個外來勢力——阿比希尼亞人與波斯人——入侵葉門地區與統治該地的敘述，道出此地區與外界的互動。

伊斯蘭教奠立者穆聖於公元六世紀下半葉中出生，他的誕生與成長成為作者另一個敘述的高潮。他的誕生不僅讓波斯君王感受到不祥之兆，也預告了人類歷史將有巨變產生。因此，阿拉伯人開始在此地區的歷史產生了一些重要地位，而不再是默默無聞的角色。於是，一些阿拉伯部落酋長乃分別被波斯與羅馬帝國重用，使得阿拉伯人開始鯨吞蠶食此二帝國的統御地區，最後，更在伊斯蘭教的推波助浪下，反客為主，打敗了此二帝國。



內 容 摘 要

題旨【200】波斯君王阿爾達汐爾的傳述

阿爾達汐爾 (r. c. 226–c. 240) 是繼其父霸巴克之後統御的波斯君王，阿爾達汐爾發誓要恢復其波斯先祖的統御盛世。他東征西討，擊敗許多當時的地方王公，終於創造一個盛世，成為波斯薩珊王朝 (224–651) 的開創者。作者對此君王的出生背景與成長，以及其征伐與執政事蹟做了許多陳述。

題旨【201】有關黑拉城居民的傳述

作者對黑拉一地之居民組成，做了一個簡明的描述。

題旨【202】波斯君王薩布爾的傳述

薩布爾 (r. 242–270，即“薩布爾一世”) 繼其父阿爾達汐爾一世之後統御，作者對該君王的出生先做了一個詳細的陳述，接著再談及他的統御，以及他與羅馬君王的戰事。

題旨【203】波斯君王胡爾穆茲的傳述

胡爾穆茲 (r. 270–271) 繼其父薩布爾一世之後統御，作者對於該君王的身世亦做了一個精彩的描述。

題旨【204】波斯君王巴賀嵐的傳述

作者在此一簡短的巴賀嵐統御 (r. 271–274) 之介紹中，談到為波斯君王掌管阿拉伯部落的納瑟爾·本·拉畢阿家族。

題旨【205】波斯君王巴賀嵐·本·巴賀嵐的傳述

巴賀嵐·本·巴賀嵐君王的統御之簡短介紹。

題旨【206】波斯君王厦罕厦賀的傳述

厦罕厦賀君王的統御之簡短介紹。

題旨【207】波斯君王納爾沙的傳述

納爾沙君王的統御之簡短介紹。

題旨【208】波斯君王胡爾穆茲的傳述

胡爾穆茲·本·納爾沙君王 (r. 302–309) 統御的簡短介紹。

題旨【209】波斯君王薩布爾的傳述

在胡爾穆茲·本·納爾沙君王去世後，因其子尚未出生，使得國家因無君未能上軌道，並遭受外族入侵。之後，其子薩布爾·儒·阿克塔夫 (r. 309–379) 出生長大後，

展現出高度智慧與決心，扭轉國勢。他不僅大肆殺戮入侵的阿拉伯人，也打擊羅馬人。

題旨【210】波斯君王總督尹姆魯·蓋斯的傳述

作者對波斯君王掌理阿拉伯部落的總督尹姆魯·蓋斯做了簡短介紹。

題旨【211】波斯君王阿爾達汐爾的傳述

波斯君王阿爾達汐爾·本·胡爾穆茲統御的簡短介紹。

題旨【212】波斯君王薩布爾的傳述

波斯君王薩布爾·本·薩布爾統御的簡短介紹。

題旨【213】波斯君王巴賀嵐的傳述

波斯君王巴賀嵐·本·薩布爾統御的簡短介紹。

題旨【214】波斯君王亞茲達吉爾德的傳述

波斯君王亞茲達吉爾德是個暴君，人們對他的統治苦不堪言，於是，在大家的祈告下，一匹馬前來排除人們的苦痛。

題旨【215】波斯總督奧斯·本·曼蘭家族的傳述

奧斯·本·曼蘭是為波斯君王掌治阿拉伯部落的總督，作者在此談到此家族中擔任此一職務者的事蹟，尤其是與其孫努厄曼有關的事蹟。

題旨【216】波斯君王巴賀嵐的傳述

巴賀嵐是波斯君王亞茲達吉爾德之子，出生後，基於其命盤的解讀，被交付給波斯君王的阿拉伯總督孟濟爾·本·努厄曼，該總督把他帶到阿拉伯人地區去扶養長大。當其父王死時，臣民私自擁立其他人為王。他在阿拉伯人的幫助下，恢復其應繼承的王位。作者描述了有關他如何奪回王位、與突厥人交戰、他的意外身亡與他的印度之行，以及其征伐羅馬地域等事。最後，作者提到其征伐羅馬地域的大臣，與其相關事情。

題旨【217】波斯君王亞茲達吉爾德的傳述

亞茲達吉爾德·本·巴賀嵐·朱爾繼其父之後掌君權，作者談到其兩位兒子在他死後爭奪王位的情事。

題旨【218】波斯君王費伊魯茲的傳述

費伊魯茲繼其父亞茲達吉爾德之後統御，他與哈亞忒拉人交戰，把他們逐出呼刺珊地域。在他統御期間，其國境遭逢七年乾旱，他妥善處理此困境，使得國家得以復甦。之

後，他再度率軍征伐哈垂忒拉人，結果遭受重大挫敗並身亡。作者提到一位名叫蘇赫刺的波斯人，向哈垂忒拉人挑戰，並解救了被俘虜的波斯人，以及要回被奪取的財物。

題旨【219】葉門亨亞爾人統治者的傳述

葉門地區的亨亞爾人之統治，是屬一些地方威權者所承擔，作者在此提到其中的一些統治者。

題旨【220】波斯君王巴刺戎的傳述

波斯君王費伊魯茲之子巴刺戎繼其父之後統治。

題旨【221】波斯君王顧霸祖的傳述

顧霸祖繼其父費伊魯茲之後統治。作者首先描述他在與其兄爭王位不成後，逃往突厥人地域的事。其後，他奪回君權即位，並倚賴一位隨從蘇赫刺，替他掌管國政。之後，他雖藉力除去蘇赫刺掌政的局面，但是，他卻因為相信馬茲達克的信仰，被臣民罷黜，且被下監。其後，他在姊妹幫助下，逃出監獄，並奪回君權。

題旨【222】葉門君王遠征中國的傳述

在波斯君王顧霸祖統治時期，葉門地區的統治者替顧霸祖掌理波斯轄域內阿拉伯人的事務。他們利用波斯勢弱

時，進逼到伊拉克地區，且更從那兒前往中國。作者在此，引述了有關這些葉門統治者入侵中國的不同傳述。

題旨【223】波斯君王基斯拉的傳述

波斯君王基斯拉·阿努夏爾宛統御期間(531-79)，產生了一個衍自祆教的新教派，該教派鼓吹人們共享的理念。他對此一教派進行打擊，重建國家秩序，並強化整個國家各方面的建設。在此之後，他對周遭的族群與國家進行討伐，使各方對他臣服。在他統御期間，穆聖出生。

題旨【224】波斯君王統治阿拉伯人的總督

作者在此陳述一些為波斯君王掌理阿拉伯人之總督的事蹟。

題旨【225】葉門統治者涂巴厄·阿赫爾與麥地納的傳述

涂巴厄·阿赫爾是葉門地區的一位統御者，當他從葉門北上，路經麥地納時，將其子留駐於當地，他則繼續前行。其後，其子被當地人殺害，他在回返並再度經過麥地納時，乃發誓要毀掉麥地納，為其子報仇。結果，有兩位猶太教士警告他的舉動將會帶來懲罰，於是他就放棄毀掉麥地納的意圖，並帶著這兩名猶太教士回到葉門，且來相信他倆的猶太教信仰。

題旨【226】葉門統治者涂巴厄·阿赫爾與麥加的傳述

涂巴厄·阿赫爾返回葉門時，路經麥加，他被告知有關麥加天房的寶藏，要他染指此寶庫。與他隨行的那兩位猶太教士警告他勿聽信人言。於是，他就遵照這兩位猶太教士之言，對麥加天房敬重並加以保護，然後回去葉門，並要求其族人信奉猶太教。

題旨【227】涂巴厄·阿赫爾引進猶太教到葉門的傳述

當涂巴厄·阿赫爾帶著兩位猶太教士要進入葉門時，葉門的亨亞爾人卻因其轉信猶太教，拒絕他進入；並要求進行火煉，以決定猶太教是否應被引入葉門。結果，這兩位猶太教士通過考驗，使得葉門人接受猶太教。作者在此部份的後面文本(頁：102-5)引述了有關涂巴厄·阿赫爾在麥地納與麥加作為的詩歌，以及葉門的一些統治者之傳述(頁：105-6)。

題旨【228】葉門統治者拉畢阿·本·納瑟爾的夢示之傳述

葉門統治者拉畢阿·本·納瑟爾做了一個惡夢，他派人請來兩位能解夢的術士沙悅訶與夕格，他倆則解說，阿比希尼亞黑人將入侵並統治葉門。不過，他們的入侵者會被一位男孩終結。為此，拉畢阿乃安排其家人到伊拉克去居住，以躲開此一被入侵與統治的境遇。

題旨【229】葉門統治者欲尚恩·本·涂班的傳述

葉門統治者欲尚恩·本·涂班帶著一些亨亞爾人與葉門的一些部落到伊拉克那裡進行征伐行動，與其同行的這些人員不願繼續前行，而與其兄弟阿姆爾共謀殺了他。阿姆爾帶著共謀者回返葉門，並來統治。但是，殺兄之事讓他失眠，他在悔恨下，把共謀者全殺了。於是，亨亞爾人的國事乃敗壞。一位非屬王室出身的亨亞爾人不僅乘機殺掉亨亞爾人的貴族，篡位掌權，他且雞姦王室的所有甫成年成員，讓他們因而無法登基掌權。這位僭位者最後在要雞姦王室的最後一位甫成年成員時，反被這青年殺了。這位青年則來掌權，他成為亨亞爾人的最後一位君王。

題旨【230】基督教在納究闌產生的傳述

一位名叫法伊米勻的基督教徒來到阿拉伯半島中部的納究闌這裡，儘管他隱藏其宗教信仰，一位名叫諺立訶的人卻發現他的信仰，並跟隨他。其後，納究闌的居民也發現他的宗教信仰，以及他能藉其信仰治病的能力，最後，他們都信了他的宗教。於是在納究闌產生了基督教。依另一個傳說，一位名叫阿部德·阿拉·本·撒米爾的男孩，跟隨法伊米勻的宗教，並習得藉由其宗教治病的能力。他治癒了許多有病的納究闌居民，並讓他們居民都成為基督教徒。最後，作者提到納究闌居民被葉門信奉猶太教的統治者儒·努瓦斯迫害殺戮的事。

題旨【231】阿比希尼亞人入侵葉門的傳述

葉門君王儒·努瓦斯為猶太教信徒，納究蘭居民則多屬基督教徒。納究蘭居民中的一位猶太教徒對他控訴，該城居民不公正地殺死其兩個兒子；儒·努瓦斯乃出兵去懲罰納究蘭居民，並殺了他們許多人。一位納究蘭居民逃到阿比希尼亞君王那裡，控訴葉門君王的此項惡行，要他出兵攻打葉門。羅馬君王以船隻幫助阿比希尼亞君王，讓後者派遣大軍入侵葉門，大肆殺戮了葉門人，並占領其地。

題旨【232】葉門阿比希尼亞人內鬥的傳述

阿比希尼人在葉門的兩位將領，因爭權而來決鬥，結果其中的一位將領阿伯拉哈勝出，獲得掌控葉門的權力。

題旨【233】阿伯拉哈統治葉門與攻打麥加的傳述

阿伯拉哈為了鞏固其掌控葉門的權力，乃在沙那建了一座宏偉的教堂，並欲使它成為阿拉伯朝覲的標的，以取代麥加天房卡厄巴。此舉不僅遭到阿拉伯人反對，且有一位阿拉伯人到此教堂內拉屎。阿伯拉哈憤而發誓要摧毀麥加之卡厄巴。阿伯拉哈帶著大軍北上，要到麥加去摧毀天房卡厄巴。結果，阿拉派遣了飛鳥啣著石頭，砸死許多阿比希尼亞人入侵者與阿伯拉哈。

題旨【234】波斯入侵葉門並統治該地的傳述

葉門人賽夫向波斯的阿拉伯總督努厄曼·本·孟濟爾求助，要他幫忙葉門人擺脫阿比希尼人的壓迫統治，於是，波斯君王派遣了一支由犯人組成的軍隊到葉門去。此由600位犯人組成的軍隊，在其中一位犯人瓦賀利茲的領導下，成功登陸葉門，並擊敗了阿比希尼人。

題旨【235】波斯君王基斯拉·阿努夏爾宛統御的傳述

波斯君王基斯拉·阿努夏爾宛統御時，他不僅派人入侵葉門，將入侵該地的阿比希尼人驅趕出去，並將葉門置於其統治下。他還向羅馬人進攻，奪下許多地方。在其任內(531-79)，他施行許多政策，包括制定徵稅方面的制度。加上他任內發生了一些重大事件，如：麥加遭受攻擊與穆聖的誕生，使得此一時期的歷史具有特別重大的意義。

題旨【236】穆聖誕生與成長的傳述

伊斯蘭教奠立者穆聖於公元570年左右誕生，他出生前，其父已過世。穆聖出生後不久，便依傳統習俗，交給沙漠部落人家養育。作者描述了有關他在寄養家庭中所發生的一些事蹟，包括他如何被3位天使掏心洗滌的過程。其母在他6歲時去世，其祖父接手養育，但後者於他9歲左右也過世，最後，其伯父則照顧他至長大成人。

題旨【237】波斯君王基斯拉統御期間遭逢厄運的傳述

穆聖誕出生於波斯君王基斯拉·本·顧霸祖統御期間，他誕生當晚，基斯拉的宮殿大廳之柱子斷落、拜火寺的火熄滅、薩瓦蓄水湖的水消退乾枯掉，君王基斯拉則夢到亂竄的駱駝。於是君王就請教能為其解夢的人，解釋所發生的事。

題旨【238】波斯君王胡爾穆茲統御的傳述

胡爾穆茲·本·基斯拉接續波斯君王基斯拉·本·顧霸祖統御，他是個要求嚴苛的統治者，對貴族與要人施暴，並屠殺之。其子因受人挑撥離間，與其父產生誤會與隔閡，而流亡突厥地域。胡爾穆茲統治期間，突厥人與羅馬人進犯。他的將領與貴族對他不滿，乃聯合起來，勾結突厥外人推翻他。其子則返國與叛亂者周旋，奪回王位。

題旨【239】波斯君王阿巴爾衛茲統御的傳述

胡爾穆茲·本·基斯拉的兒子基斯拉·阿巴爾衛茲接續其父統御，他是個英勇、具決斷力與遠見者。他化解與其父間的誤會，把推翻其父的人一一擊敗。其後，他與羅馬人對立，從而爆發一些衝突。儘管他先戰勝羅馬人，最後則被擊敗。

題旨【240】波斯君王阿巴爾衛茲統御時期事蹟的傳述

基斯拉·阿巴爾茲統御期間，穆聖被賦予先知任務，

此事讓波斯君王宮殿的屋宇崩落，其所建的水壩破裂。於是，他召喚巫師、術士與占星家來，要他們察看其原因。他們害怕將這些事件的真正原因告知君王，而敷衍之。接著，作者陳述了基斯拉·阿巴爾茲夢見天使要他信伊斯蘭教的情事。

題旨【241】儒·尅爾戰役的傳述

在基斯拉·阿巴爾茲統御期間，阿拉伯人於儒·尅爾戰役中擊敗波斯人。此戰役的起因是由於努厄曼·本·孟濟爾殺了基斯拉·阿巴爾茲的翻譯員鋼迪·本·翟德。而努厄曼與鋼迪皆為替波斯君王治理阿拉伯人事務的總督，為了爭權奪利，兩人乃產生嫌隙。作者在此部份文本中，描述了努厄曼與鋼迪兩人之間的恩怨，以及鋼迪的兒子如何為其父報仇的經過。儒·尅爾戰役被視為阿拉伯人首度戰勝波斯人，且被穆聖視為是阿拉伯人將終結波斯人統御的先兆。

作者首先敘述了努厄曼·本·孟濟爾與鋼迪·本·翟德兩者的關係與事蹟，接著，描述了前者拘禁後者，並將之殺死的情節。然後，鋼迪·本·翟德之子翟德被努厄曼·本·孟濟爾推薦給波斯君王去擔任其父之前的波斯君王秘書之工作，從而獲得波斯君王的信任。於是，翟德開始展開為其父復仇的計畫，使得波斯君王下令殺掉努厄曼·本·孟濟爾。協助努厄曼的阿拉伯人則與波斯人對立，並贏得一場前所未有的戰事。

題旨【242】波斯君王掌理阿拉伯人事務者的傳述

作者在此處提到一些為波斯君王掌理阿拉伯人事務的阿拉伯部落酋長。

題旨【243】為波斯君王統治葉門的總督馬魯詹之傳述

馬魯詹是波斯君王阿巴爾衛茲治理葉門的總督，他為了征服反抗他的一些山區居民，以無比的勇氣跳越過兩山間的一個深淵，隻身去到反抗者的要塞，將他們征服。由於阿巴爾衛茲本身暴虐，不受要人、軍隊與百姓喜歡；他且指派一位惡吏，對百姓施暴與強奪財務。於是，人們推翻他並監禁之，而擁立其子汐陸外賀即王位。作者在此處敘述了有關阿巴爾衛茲與其子間關係的不同故事。

題旨【244】波斯君王汐陸外賀統御的傳述

汐陸外賀推翻其父阿巴爾衛茲來統治，由於支持他即位的要人對他提出他們無法同時有兩位君王存在的事實，要他殺掉其父，否則就罷黜他。於是，汐陸外賀在決定殺其父前，派了一位部屬到其父那裡，讓他瞭解其所犯的過錯，並希望聽聽他父親對其舉止的意見。

作者在此以阿巴爾衛茲自我辯白的方式，對波斯君王應如何治國之道，發表了一個冗長的談話。作者則以阿巴爾衛茲對其忠心耿耿的將領賜死一事，來反應阿巴爾衛茲的暴虐。至於汐陸外賀在殺了其父後，亦殺掉他的所有17位兄弟，與其他家人。汐陸外賀在位僅8個月。

題旨【245】波斯君王阿爾達汐爾的傳述

汐陸外賀之子阿爾達汐爾繼位統御，不過他只是個7歲小孩，一位波斯將領夏賀爾巴刺茲不滿此一情勢，乃叛反，殺了阿爾達汐爾·本·汐陸外賀。

題旨【246】波斯將領夏賀爾巴刺茲統御的傳述

阿爾達汐爾·本·汐陸外賀死後，夏賀爾巴刺茲自許為王，而後者的兩位衛隊成員，不滿其將領的弑君行為，亦來殺了該將領，從而結束其40天的統治。

題旨【247】波斯薩珊王朝後期君王的傳述

作者在此以簡短篇幅提及薩珊王朝後期的波斯統御君王，一直提到最後一位君王亞茲達吉爾德。

題旨【248】從亞當至穆聖聖遷時期的歷史

作者在此提到從亞當降到大地上到穆聖聖遷(公元622年)這一段歷史，依不同族群與團體，此段歷史是有著許多不同年數之說法。